

Évangile Lc 21, 25-28.34-36

La traduction que j'utilise ainsi que le commentaire sont extraits de mon livre F. Breynaert, *L'évangile selon saint Luc, un collier d'oralité en pendentif en lien avec le calendrier synagogal*. Imprimatur. Préface Mgr Mirkis (Irak). Parole et Silence, 2024. (472 pages), p. 341-343.

« 25 Et adviendront des signes / dans le soleil,
et dans la lune / et dans les étoiles,
et, sur la terre, / la détresse des peuples,
et l'hésitation des mains / du fait de l'effroi [causé par] le bruit de la mer ;
26 et le tremblement qui fait sortir les hommes, / du fait de la peur de ce qui va venir sur la
terre,

et seront mis en mouvement¹ / les puissances des cieux !

27 Et, alors, ils verront le Fils de l'homme / qui viendra dans les nuées,
avec une abondante puissance / et grande gloire.

28 Lorsque, donc, ces choses commenceront à advenir, / reprenez cœur et levez vos têtes
parce qu'elle approche, / votre délivrance !

29 Et il leur disait une similitude :

'Voyez le figuier et tous les arbres / 30 lorsqu'ils bourgeonnent,
aussitôt à partir d'eux vous comprenez / que s'est approché l'été !

31 Ainsi, / vous aussi,
quand vous aurez vu / ces choses-ci advenir,
sachez / qu'il est proche, le règne de Dieu !

32 Amen, / je vous [le] dis :

cette série de générations ne passera pas / que toutes ces choses n'adviennent.

33 Les cieux et la terre passeront, / et mes paroles ne passeront pas !

34 Prenez garde, donc, / pour vos âmes [à vous-mêmes] !

Que jamais ne s'appesantissent vos cœurs / par la ripaille, la beuverie et le souci du monde !
Et que, soudainement, / ne vienne sur vous ce jour-là !

35 Comme un filet, en effet, il s'abattrà / sur tous ceux qui habitent sur [les faces de] toute
la terre.

36 Soyez, par conséquent, vigilants en tout temps, / et priants,
pour mériter de fuir ces choses qui vont advenir, / et de vous tenir debout devant le Fils de
l'homme. »

– Acclamons la Parole de Dieu.

¹ Les puissances des cieux peuvent être les astres du ciel ou les anges. Dans le premier cas, le verbe *zw^c* (à l'aphael) a un sens négatif : trembler, troubler, faire errer. Dans le second cas, un sens positif : mouvoir, éveiller.